No se ofenda si no lo invitan

[En Suecia,] el sentido de las relaciones tiende a ser diferente. La amistad tiene una definición más restrictiva, y por ello solo se relacionan socialmente con aquellas personas con las que quieren de verdad relacionarse. En este sentido, se hace una separación significativa entre el mundo del trabajo y el de las relaciones personales (e incluso más grande entre jefes y amigos). La implicación que esto conlleva es que resulta fácil confundirse, y a menudo puede ser frustrante e irritante ver que se le excluye de celebraciones a las que en su país de origen estaba acostumbrado a asistir. Es corriente tener muy buenas relaciones con la gente del trabajo sin que jamás estas personas le inviten a cenar en algún restaurante y mucho menos en sus casas.

Posiblemente esto no tenga nada que ver con sus modales o con su persona. No se preocupe. Lo que pasa es que esa especie de "obligación y aspiración" social propia del sur de Europa, en el sentido de que era casi un honor que un jefe se dignara a relacionarse con sus empleados, no existe en absoluto. Al contrario, se tiene por norma que el hecho de que se trabaje junto a alguien o para alguien no tiene nada que ver con la amistad o las relaciones personales, por muy bien que te lleves con ese alguien.

Lo más complicado del tema es que, cuando estás en el trabajo, puedes tener una relación igualmente satisfactoria y por ello puedes tender a pensar que hablan como "te hablaría un amigo" en tu país de origen. Pero no se confunda. No son ni tienen por qué ser sus amigos. Es confuso, pero sirve para hacer apuestas con uno mismo y perderlas, por cierto, casi siempre.

Tanto Ana como Frederik habían estado trabajando para mí durante un año. Teníamos una excelente relación profesional, y yo diría que personal también. Ambos iban a casarse, no entre sí, pero con personas que en alguna ocasión yo había conocido. Era el mes de agosto y las bodas estaban previstas una al principio y otra al final de septiembre. Hubo un momento en el que le dije a Bego: "La verdad es que no sé si habremos extraviado las invitaciones de esta gente con nuestro reciente cambio de casa. Imagínate qué corte si están esperando nuestro regalo y al final llegamos tarde. ¿Qué estarán pensando de nosotros?"

Así que decidí confirmar con otra persona si sabía algo sobre los detalles de las bodas, quién iba y quién no, si habían recibido ya las invitaciones… Para mi sorpresa, la respuesta fue clara: "Solo van los amigos. John y alguien más, no recuerdo". Y continuó diciéndome: "Fede, deberías haberlo sabido ya. A una boda solo van los muy muy amigos, los amigos de verdad".

Fuente: Federico J. González Tejera, *Vivir y trabajar en el extranjero. Manual de supervivencia*, 2010

ALGUNOS MARCADORES Y CONECTORES EXPRESIONES FIJAS Y COMBINACIONES FRECUENTES VERBOS, SUSTANTIVOS Y ADJETIVOS CON PREPOSICIÓN

© Difusión, Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas, S.L., 2017